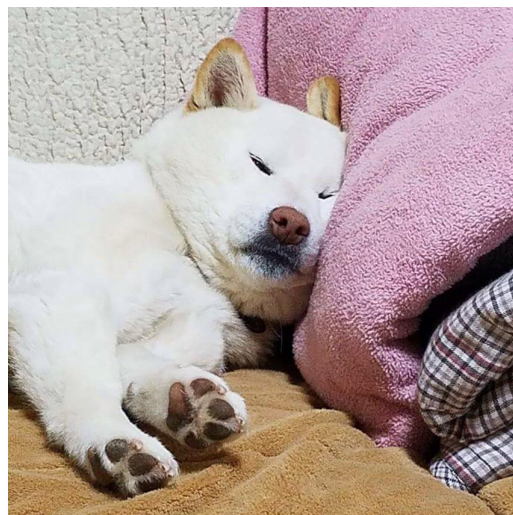


It's getting warm in March. I love plants and flowers blooming in the season. I took pictures of daphne, henbit, primrose and so on recently.



3月になって段々暖かくなってきたから、草花や季節の花が咲いているのが愛おしいです最近、沈丁花、ホトケノザ、サクラソウなどを撮りました。SM

My dog is usually very cute, except at this moment... when he was sleeping on the sofa, I thought he looked just like a drunken man.

ふだんはすごくかわいい犬なのに、この時はソファで昼寝。その姿があまりにも酔っ払ったおじさんみたいだったから。RW

I've been taking my son's picture by smartphone in recent days. It was my son's first birthday on March 3rd. To celebrate, I made a special cake for him and we did the Issho mochi (1.8kg of rice cake) celebration!

一番最近スマホで撮った写真は、息子です。3月3日に1歳の誕生日を迎え、私が子供用にケーキを作ったり、一升餅を担いだり...とお祝いしました!SK

The last photo I took was of a flower in my garden box. I haven't had time to garden since I moved here so I hadn't been paying much attention to the box. I usually hang my laundry inside these days, but since it was so nice yesterday, I decided to hang my laundry outside. When I stepped out onto the balcony, I noticed the flowers had sprouted. I had been so busy that I almost missed out on seeing it. So seeing it made me realize that I should slow down, otherwise I am liable to miss out on the little, but wonderful things life has to offer. KC

私が一番最近写したのは、ガーデンボックスの花の写真です。こちらに来てから庭の手入れをする時間もなく、注意を払っていませんでした。最近洗濯物も室内に干していたのですが、昨日はとても天気が良かったので外に干そうと思いつきました。ベランダに出た時、花が芽吹いているのに気づきました。ずっと忙しかったので、見過ごしてしまうところでした。その花を見て、少しゆっくりしなければと気付かされました。さもなければ暮らしの中で、ささやかだけど、素敵なことを見逃してしまうに違いありません。

The last photo I took is the phalaenopsis orchid that was given for the company inauguration ceremony. It's a pretty flower and a bit smaller than other orchids. I like the beautiful vase, too.

会社の就任祝にいただいた胡蝶蘭の写真です。これは他の花よりも小ぶりで可愛らしく鉢もとてもきれいです。MY

My lazy cat, Momo... She seems so relaxed in a warm place in the afternoon on Sundays. I feel comforted to see her being lazy stretching her legs on the narrow backrest of the sofa. I took the picture of that moment because it was so cute.

ダラリネコのモモ... 日曜日の午後になるといつもあたたかな所でのんびりしている。ソファの背の上(細い)でダラリと手足を伸ばしてのんびりしているのがいやされる。そのシーンがかわいく撮エイしました。YA

訳: 藤倉晶子(Akiko Tokura)